

CY Zypern**Auswirkungen des Europäischen Patentübereinkommens auf das nationale Recht**

Seit 1. April 1998 ist Zypern der 19. Vertragsstaat des EPÜ. Das zyprische Patentgesetz von 1998 enthält Vorschriften zur Durchführung des EPÜ in Zypern und zur Anpassung des materiellen Patentrechts an das EPÜ und das GPÜ.

A. Nationale Rechtsgrundlagen

1. Patentgesetz 1998 (PatG)
2. Patentausführungsbestimmungen 1998 (AB)

B. Durchführung des EPÜ in Zypern

Nachstehend sind die wichtigsten Bestimmungen über die Durchführung des EPÜ in Zypern zusammengefaßt:

Die Übersicht ist nach demselben Schema aufgebaut wie die vom EPA herausgegebene Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ". Sie kann daher bis zu einer Neuauflage der Informationsbroschüre als Beilage verwendet werden.

1. Einreichung europäischer Patentanmeldungen (Art. 75 EPÜ, § 64 PatG, R. 46 und 47 AB)

Europäische Patentanmeldungen können beim EPA oder beim zyprischen Amt (Office of the Registrar) eingereicht werden¹:

Department of Registrar of Companies and Official Receiver
CY-1427 Nicosia
Zypern

Zyprische Staatsangehörige müssen europäische Patentanmeldungen beim zyprischen Amt einreichen, wenn nicht die Priorität einer früheren Anmeldung in Zypern in Anspruch genommen wird. Die Einreichung von Unterlagen per Telekopie ist **nicht** zulässig. Europäische Patentanmeldungen können beim zyprischen Amt in griechischer, deutscher, englischer oder französischer Sprache eingereicht werden; ist die Anmeldung jedoch nicht in griechischer Sprache abgefaßt, so muß innerhalb von zwei Monaten eine Übersetzung in diese Sprache nachgereicht werden.

¹ Europäische Teilanmeldungen sind stets unmittelbar beim EPA einzureichen (Art. 76 (1) EPÜ).

CY Cyprus**Impact of the European Patent Convention on national law**

Cyprus became the 19th contracting state to the EPC on 1 April 1998. The patent law 1998 includes provisions implementing the EPC in Cyprus and harmonises substantive patent law with the EPC and CPC.

A. National legal bases

1. Patents Law 1998 ("PL").
2. Patents Regulations 1998 ("PR").

B. Application of the EPC in Cyprus

The main provisions relating to the application of the EPC in Cyprus are summarised below:

The information is structured in the same way as in the EPO brochure "National Law relating to the EPC". This summary may therefore be used as a supplement to the brochure until a revised edition is published.

1. Filing of European patent applications (Article 75 EPC, Section 64 PL, Rules 46 and 47 PR)

European patent applications may be filed either with the EPO or with the Office of the Registrar in Cyprus¹:

Department of Registrar of Companies and Official Receiver
CY-1427 Nicosia
Cyprus

Cypriot nationals must file European patent applications at the Office of the Registrar if the priority of an earlier application in Cyprus is not claimed. Filing of documents by facsimile is **not** permitted. European patent applications filed with the Office of the Registrar may be drawn up in Greek, English, French or German, however where the application is not in Greek a translation must be filed within two months.

¹ European divisional applications must always be filed direct with the EPO (Article 76(1) EPC).

CY Chypre**Incidences sur le droit national de la Convention sur le brevet européen**

Depuis le 1^{er} avril 1998, Chypre est devenue le 19^e Etat partie à la CBE. La Loi chypriote sur les brevets de 1998 comporte des dispositions relatives à l'application de la CBE à Chypre et harmonise le droit matériel des brevets avec la CBE et la CBC.

A. Bases juridiques nationales

1. Loi sur les brevets de 1998
2. Règlement sur les brevets de 1998

B. Application de la CBE à Chypre

On trouvera ci-après un résumé des principales dispositions relatives à l'application de la CBE à Chypre.

Le plan suivi ici étant le même que dans la brochure de l'OEB "Droit national relatif à la CBE", le présent résumé peut donc être utilisé comme supplément à cette brochure jusqu'à la publication d'une édition révisée.

1. Dépôt de demandes de brevet européen (article 75 CBE – article 64 de la Loi sur les brevets, règles 46 et 47 du Règlement sur les brevets)

Les demandes de brevet européen peuvent être déposées auprès de l'OEB ou de l'Office des brevets à Chypre¹:

Department of Registrar of Companies and Official Receiver
CY-1427 Nicosie
Cyprus

Les ressortissants chypriotes doivent déposer les demandes de brevet européen auprès de l'Office des brevets s'il n'est pas revendiqué la priorité d'une demande antérieure déposée à Chypre. Le dépôt de documents par télécopie n'est **pas** autorisé. Les demandes de brevet européen déposées auprès de l'Office des brevets peuvent être rédigées en grec, en anglais, en français ou en allemand, mais une traduction doit être produite dans les deux mois lorsque la demande n'est pas rédigée en grec.

¹ Les demandes divisionnaires européennes doivent dans tous les cas être déposées directement auprès de l'OEB (article 76(1) CBE).

II.A. Rechte aus der europäischen Patentanmeldung nach Veröffentlichung (Art. 67 und 93 EPÜ – §§ 28 (1) und 65 PatG)

Nach § 65 PatG genießt eine veröffentlichte europäische Patentanmeldung, in der Zypern benannt ist, ab dem Zeitpunkt einstweiligen Schutz, zu dem eine Übersetzung der Patentansprüche in der vom Anmelder eingereichten Fassung vom zyprischen Amt veröffentlicht oder dem angeblichen Verletzer zugestellt worden ist. Verfahren betreffend unerlaubte Handlungen im Zusammenhang mit einer Erfindung, die Gegenstand einer veröffentlichten Patentanmeldung ist, können jedoch durch Gerichtsbeschluß ausgesetzt werden, bis über die Erteilung eines europäischen Patents oder die Zurückweisung der Anmeldung rechtskräftig entschieden worden ist, bis die Einspruchsfrist abgelaufen ist oder bis über einen bereits eingelegten Einspruch rechtskräftig entschieden worden ist.

B. Einreichung einer Übersetzung der Patentansprüche (Art. 67 (3) EPÜ – § 65 PatG, R. 52 AB)

Die Übersetzung der Patentansprüche ist beim zyprischen Amt in zweifacher Ausfertigung unter Entrichtung der entsprechenden Gebühr und unter Verwendung des vorgeschriebenen Formblatts einzureichen. Der Registrar nimmt Unterlagen an, die den Formerfordernissen der Regel 35 (3) bis (14) EPÜ entsprechen. Die Übersetzung kann berichtigt werden, sofern eine Gebühr entrichtet und das vorgeschriebene Formblatt (P5) beigelegt wird.

C. Vertretung durch einen Patentvertreter (§ 79 (2) PatG)

Anmelder, die weder Wohnsitz noch Sitz in Zypern haben, müssen sich in **allen** Verfahren vor dem Registrar durch einen bevollmächtigten Vertreter vertreten lassen.

III. Einreichung einer Übersetzung der Patentschrift (Art. 65 EPÜ – § 66 PatG, R. 53 AB)

Ein europäisches Patent, in dem Zypern benannt ist, wird nur dann wirksam, wenn innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt, zu dem der Hinweis auf die Erteilung des Patents bzw. die Entscheidung über seine Aufrechterhaltung in geändertem Umfang im Europäischen Patentblatt bekanntgemacht

II.A. Rights conferred by a European patent application after publication (Articles 67 and 93 EPC – Sections 28(1) and 65 PL)

Under Section 65 of the Patents Law, a published European patent application designating Cyprus enjoys provisional protection as from the date on which a translation of the claims as submitted by the applicant has been published by the Office of the Registrar or has been notified to the alleged infringer. However the court may decide to stay any proceedings in respect of unauthorised acts performed in relation to an invention the subject of a published application until a final decision has been made whether to grant or refuse a European patent or until the period for filing an opposition has expired or until a final decision has been made on an opposition already filed.

B. Filing a translation of the claims (Article 67(3) EPC – Section 65 PL, Rule 52 PR)

The translation of the claims must be filed at the Office of the Registrar in duplicate together with the appropriate fee and using the prescribed form. The Registrar accepts documents meeting the formal requirements of Rule 35(3)–(14) EPC. The translation may be corrected subject to payment of a fee and must be accompanied by the prescribed form (P.5).

C. Representation by patent agent (Section 79(2) PL)

An applicant with neither a residence nor principal place of business in Cyprus must be represented by an authorised agent in **all** proceedings before the Registrar.

III. Filing a translation of the patent specification (Article 65 EPC – Section 66 PL, Rule 53 PR)

A European patent designating Cyprus has effect only if a Greek translation of the text in which the EPO intends to grant the patent, or decides to maintain it as amended, is filed in duplicate, together with the prescribed fee, with the Office of the Registrar, within three months of the date on which the mention of grant

II.A. Droits conférés par la demande de brevet européen après sa publication (articles 67 et 93 CBE – articles 28(1) et 65 de la Loi sur les brevets)

En vertu de l'article 65 de la Loi sur les brevets, une demande de brevet européen publiée dans laquelle Chypre a été désignée confère une protection provisoire à compter de la date à laquelle une traduction des revendications telles que déposées a été publiée par l'Office des brevets ou a été signifiée au contrefacteur présumé. Toutefois, le tribunal peut décider de différer une procédure engagée du fait d'actes non autorisés affectant une invention faisant l'objet d'une demande publiée, et ce jusqu'à ce qu'une décision définitive ait été rendue au sujet de la délivrance ou du refus de la délivrance d'un brevet européen, ou jusqu'à l'expiration du délai d'opposition, ou jusqu'à ce qu'une décision définitive ait été prise au sujet d'une opposition en instance.

B. Production d'une traduction des revendications (article 67(3) CBE – article 65 de la Loi sur les brevets, règle 52 du Règlement sur les brevets)

Il convient de déposer la traduction des revendications en double exemplaire à l'Office des brevets et d'acquitter en même temps la taxe correspondante, en utilisant le formulaire réglementaire. L'Office des brevets accepte les documents qui remplissent les conditions de forme énoncées à la règle 35(3)–(14) CBE. La traduction peut être rectifiée moyennant le versement d'une taxe, et doit être accompagnée du formulaire réglementaire (P.5).

C. Représentation par un conseil en brevets (article 79(2) de la Loi sur les brevets)

Un demandeur qui n'a ni domicile, ni siège à Chypre doit dans **toutes** les procédures devant l'Office des brevets se faire représenter par un agent agréé.

III. Production de la traduction du fascicule du brevet européen (article 65 CBE – article 66 de la Loi sur les brevets et règle 53 du Règlement sur les brevets)

Un brevet européen désignant Chypre ne produit ses effets que si la traduction en grec du texte dans lequel l'OEB envisage de délivrer le brevet ou décide de le maintenir sous sa forme modifiée est produite en double exemplaire, accompagnée du paiement de la taxe correspondante, auprès de l'Office des brevets, dans

worden ist, beim zyprischen Amt eine griechische Übersetzung der Fassung, in der das EPA das Patent zu erteilen beabsichtigt oder in geändertem Umfang aufrechtzuerhalten beschließt, in zweifacher Ausfertigung unter Entrichtung der vorgeschriebenen Gebühr eingereicht wird. **Wird dieses Erfordernis nicht erfüllt, so gelten die Wirkungen des europäischen Patents als von Anfang an nicht eingetreten.** Der Übersetzung ist das Formblatt P18 beizufügen.

Das zyprische Amt nimmt Übersetzungen an, die den Formerfordernissen der Regeln 32 und 35 (3) bis (14) EPÜ entsprechen. Der Übersetzung sind die Nummer der europäischen Patentanmeldung sowie Name und Anschrift des Patentinhabers beizufügen. Wenn das EPA das Patent in geändertem Umfang aufrechterhält, sind der Übersetzung der geänderten Fassung die Nummer des europäischen Patents sowie Name und Anschrift des Patentinhabers beizufügen.

Die Übersetzung kann berichtigt werden, sofern eine Gebühr entrichtet wird; das Erscheinungsdatum und die Nummer der ursprünglichen Veröffentlichung der Übersetzung im Amtsblatt müssen deutlich angegeben werden.

IV. Verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents (Art. 70 EPÜ – § 67 (1) PatG)

Die Übersetzung stellt die verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents dar, falls ihr Schutzbereich enger ist als der Schutzbereich in der Verfahrenssprache. Dies gilt jedoch nicht für das Nichtigkeitsverfahren. Bei Berichtigung einer Übersetzung sieht § 67 (3) PatG für die Rechte von Vorbenutzern Absicherungen vor, die den in Artikel 70 (4) b) EPÜ genannten entsprechen.

V. Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patente (Art. 141 EPÜ – § 26 PatG, R. 41, 55 AB)

Die Jahresgebühren sind an das zyprische Amt für die Jahre zu entrichten, die auf das Jahr folgen, in dem der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents im Europäischen Patentblatt bekanntgemacht worden ist. Bei Nichtzahlung der Jahresgebühr erlischt das Patent mit Beginn des Gebührenjahrs, für das die Gebühr nicht entrichtet worden ist.

or the decision to maintain the patent as amended is published in the European Patent Bulletin. **Failing compliance with this requirement the European patent will be treated as always having been void.** The translation must be accompanied by form P18.

The Office of the Registrar accepts translations meeting the formal requirements of Rules 32 and 35(3)-(14) EPC. The number of the European patent application and the name and address of the patent holder must accompany the translation. If the EPO maintains the patent in an amended form the number of the European patent and the name and address of the patent holder must accompany the translation of the amended text.

The translation may be corrected subject to payment of a fee and the issue date and number of the original publication of the translation in the Official Gazette must be clearly indicated.

IV. Authentic text of a European patent application or European patent (Article 70 EPC – Section 67(1) PL)

The translation is the authentic text of the European patent application or patent if the scope of protection is narrower than in the language of proceedings. This does not apply, however, in revocation proceedings. Regarding the rights of a prior user where a translation is corrected, Section 67(3) of the Patents Law provides for the safeguards mentioned in Article 70(4)(b) EPC.

V. Payment of renewal fees for European patents (Article 141 EPC – Section 26 PL, Rules 41, 55 PR)

Renewal fees are payable to the Office of the Registrar for the years following that in which the European Patent Bulletin mentions grant of the European patent. Failure to pay the renewal fee will result in the lapse of the patent as from the start of the fee year for which the fee has not been paid.

un délai de trois mois à compter de la date à laquelle la mention de la délivrance ou la décision de maintenir le brevet sous une forme modifiée est publiée dans le Bulletin européen des brevets. **Si cette condition n'est pas remplie, le brevet européen est considéré comme nul et non avenue.** La traduction doit être accompagnée du formulaire P18.

L'Office des brevets accepte les traductions qui satisfont aux conditions de forme requises à la règle 32 et à la règle 35(3) à (14) CBE. La traduction doit être accompagnée du numéro de la demande de brevet européen, ainsi que des nom et adresse du titulaire du brevet. Si l'OEB maintient le brevet sous une forme modifiée, la traduction du texte modifié doit être accompagnée du numéro du brevet européen, ainsi que des nom et adresse du titulaire du brevet.

La traduction peut être corrigée moyennant le paiement d'une taxe, et la date de parution et le numéro de la publication initiale de la traduction dans la Gazette Officielle doivent être clairement indiqués.

IV. Texte de la demande de brevet européen ou du brevet européen faisant foi (article 70 CBE – article 67(1) de la Loi sur les brevets)

La traduction constitue le texte faisant foi de la demande de brevet européen ou du brevet européen, si l'étendue de la protection est plus étroite que dans la langue de la procédure. Ceci ne s'applique cependant pas aux actions en nullité. Pour ce qui est des droits d'un utilisateur antérieur lorsqu'une traduction est corrigée, l'article 67(3) de la Loi sur les brevets prévoit les garanties mentionnées à l'article 70(4)b) CBE.

V. Paiement des taxes annuelles afférentes aux brevets européens (article 141 CBE – article 26 de la Loi sur les brevets, règles 41–55 du Règlement sur les brevets)

Les taxes annuelles sont dues à l'Office des brevets pour les années suivant celle au cours de laquelle la mention de la délivrance du brevet européen est publiée au Bulletin européen des brevets. Le non-paiement de la taxe annuelle entraîne l'extinction du brevet à compter du début de l'année pour laquelle la taxe n'a pas été acquittée.

Die Jahresgebühren werden jeweils am letzten Tag des Monats fällig, in dem der Anmeldetag liegt, erstmals jedoch frühestens zwei Monate nach dem Tag der Patenterteilung. Sie können noch innerhalb einer Nachfrist von sechs Monaten nach Fälligkeit gezahlt werden, sofern eine Zuschlagsgebühr von 10 % des ausstehenden Betrags pro Monat entrichtet wird.

Renewal fees fall due on the last day of the month in which the date of filing occurred. The first such fee will not fall due until two months after the date on which the patent is granted. There is a grace period for payment of renewal fees of up to six months after the due date, subject to a surcharge of 10% of the outstanding amount per month.

Les taxes annuelles viennent à échéance le dernier jour du mois au cours duquel le dépôt a été effectué. La première taxe annuelle n'est due que deux mois au plus tôt après la date à laquelle le brevet est délivré. Il est accordé pour le paiement des taxes annuelles un délai supplémentaire de six mois maximum à compter de la date d'échéance, moyennant une surtaxe mensuelle égale à 10% du montant restant dû.

Die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand ist möglich, sofern der Wiedereinsetzungsantrag nicht später als zwölf Monate nach Ablauf der Nachfrist gestellt wird.

Restitutio in integrum is possible, provided the request is submitted not later than twelve months from expiry of the grace period.

La restitutio in integrum est possible, à condition d'être demandée dans un délai de douze mois à compter de la date d'expiration du délai supplémentaire.

Das Erlöschen eines Patents wegen Nichtzahlung der Jahresgebühren wird im Amtsblatt bekanntgemacht und in das Patentregister eingetragen.

The lapse of a patent due to non-payment of renewal fees is published in the Official Gazette and entered in the Register of Patents.

La mention de l'extinction d'un brevet par suite du non-paiement de taxes annuelles est publiée dans la Gazette officielle et inscrite au Registre des brevets.

Bei Nichtzahlung versendet das zyprische Amt in der Regel einen Monat nach Fälligkeit eine Zahlungserinnerung; es ist hierzu aber nicht verpflichtet.

A reminder in case of non-payment will normally be sent one month after the due date, however, the Office of the Registrar is under no obligation to do so.

En cas de non-paiement, un rappel est normalement envoyé un mois après la date d'échéance, bien que l'Office des brevets ne soit nullement tenu d'envoyer un tel rappel.

Derzeit gelten folgende Jahresgebührensätze:

Renewal fees are currently as follows:

Les montants des taxes annuelles sont actuellement les suivants :

Jahr	CYP	Year	CYP	Année	CYP
Vor Ablauf des 2. Jahres	0,00	Before the expiration of the 2nd	0,00	Avant la fin de la 2 ^e	0,00
3. Jahr	25,00	3rd	25,00	3 ^e	25,00
4. Jahr	30,00	4th	30,00	4 ^e	30,00
5. Jahr	40,00	5th	40,00	5 ^e	40,00
6. Jahr	50,00	6th	50,00	6 ^e	50,00
7. Jahr	60,00	7th	60,00	7 ^e	60,00
8. Jahr	70,00	8th	70,00	8 ^e	70,00
9. Jahr	80,00	9th	80,00	9 ^e	80,00
10. Jahr	90,00	10th	90,00	10 ^e	90,00
11. Jahr	100,00	11th	100,00	11 ^e	100,00
12. Jahr	120,00	12th	120,00	12 ^e	120,00
13. Jahr	140,00	13th	140,00	13 ^e	140,00
14. Jahr	160,00	14th	160,00	14 ^e	160,00
15. Jahr	180,00	15th	180,00	15 ^e	180,00
16. Jahr	210,00	16th	210,00	16 ^e	210,00
17. Jahr	240,00	17th	240,00	17 ^e	240,00
18. Jahr	270,00	18th	270,00	18 ^e	270,00
19. Jahr	300,00	19th	300,00	19 ^e	300,00
20. Jahr	330,00	20th	330,00	20 ^e	330,00

VI. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen in nationale Patentanmeldungen (Art. 135 bis 137 EPÜ, § 70 PatG)

VI. Conversion of European patent applications into national patent applications (Articles 135-137 EPC, Section 70 PL)

VI. Transformation de demandes de brevet européen en demandes de brevet national (articles 135 à 137 CBE – article 70 de la Loi sur les brevets)

Nach zyprischem Recht ist bei Eintritt der Rücknahmefiktion entweder nach Artikel 77 (5) EPÜ oder nach Artikel 90 (3) EPÜ (wenn die Übersetzung in der Verfahrenssprache nicht rechtzeitig eingereicht worden ist) eine Umwandlung möglich.

Cyprus law makes provision for conversion in the case of deemed withdrawal under Article 77(5) EPC or under Article 90(3) EPC (where the translation in the language of proceedings was not filed in time).

La loi chypriote prévoit la transformation lorsque la demande est réputée retirée en vertu de l'article 77(5) CBE ou de l'article 90(3) CBE (si la traduction dans la langue de la procédure n'a pas été produite dans les délais).

Der Umwandlungsantrag muß innerhalb von drei Monaten nach dem Tag eingereicht werden, an dem dem

The request for conversion must be filed within three months of the owner of the European patent appli-

La requête en transformation doit être présentée dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle

Inhaber der europäischen Patentanmeldung die Mitteilung über die Zurücknahme der Anmeldung zuge stellt worden ist (Art. 135 (2) EPÜ, § 70 PatG, R. 58 AB). Gleichzeitig muß die entsprechende Gebühr entrichtet werden. Innerhalb von vier Monaten nach Stellung des Umwandlungsantrags muß eine griechische Übersetzung der Anmeldung eingereicht werden.

VII. Zahlung von Gebühren

Zahlungen können an das zyprische Amt durch Barzahlung, Bankscheck oder an die Order des Registrar of companies lautenden Scheck vorgenommen werden. Die Zahlungen müssen in zyprischen Pfund erfolgen.

VIII. Verschiedenes

1. Doppelschutz (Art. 139 (3) EPÜ – § 71 PatG)

Bezieht sich ein nationales Patent auf eine Erfindung, für die demselben Erfinder oder seinem Rechtsnachfolger ein europäisches Patent mit gleichem Anmelde- oder Prioritätstag erteilt worden ist, so wird das nationale Patent mit dem Tag unwirksam, an dem die Frist zur Einreichung eines Einspruchs gegen das europäische Patent abgelaufen ist, ohne daß Einspruch eingelegt worden ist, oder an dem das Einspruchsverfahren mit einer Entscheidung über die Aufrechterhaltung des europäischen Patents abgeschlossen wird. Wird ein nationales Patent nach einem der beiden oben genannten Zeitpunkte erteilt, so wird es nicht wirksam.

2. Räumlicher Anwendungsbereich des EPÜ (Art. 168 EPÜ)

Das EPÜ gilt im Hoheitsgebiet der Republik Zypern.

C. Änderung des zyprischen Patentrechts

1. Patentierbarkeit

Die Patentierbarkeitsvoraussetzungen (Erfindungsbegriff, Neuheit, erfindेरische Tätigkeit und gewerbliche Anwendbarkeit) stimmen mit den entsprechenden Voraussetzungen des EPÜ (Art. 52 bis 57 EPÜ) überein.

2. Laufzeit des Patents

Ein Patent wird für eine Laufzeit von 20 Jahren ab dem Anmeldetag erteilt.

cation being notified of the withdrawal of the application (Article 135(2) EPC, Section 70 PL, Rule 58 PR). The request for conversion must be accompanied by the appropriate fee and a Greek translation of the application must be filed within four months of filing the request for conversion.

VII. Payment of fees

Payment may be made to the Office of the Registrar either in cash, by bank draft, or by cheque made out to the Registrar of companies. Payments must be made in Cyprus pounds.

VIII. Miscellaneous

1. Simultaneous protection (Article 139(3)EPC – Section 71 PL)

Where a national patent relates to an invention for which a European patent has been granted to the same inventor or his successor in title, with the same date of filing or priority, the national patent shall be ineffective from either the date on which the period for filing an opposition to the European patent has expired without any opposition being filed or the date on which the opposition proceedings are concluded with a decision to maintain the European patent. Where a national patent is granted at a date later than either of those previously mentioned, such patent shall take no effect.

2. Territorial field of application of the EPC (Article 168 EPC)

The EPC applies in the territory of the Republic of Cyprus.

C. Amendment of Cypriot patent law

1. Patentability

The patentability criteria (concept of invention, novelty, inventive step, industrial application) are fully consistent with those of the EPC (Articles 52 to 57 EPC).

2. Term of the patent

A patent is granted for a term of 20 years, as from the date of filing the application.

l'OEB a signifié au titulaire du brevet européen que sa demande est réputée retirée (article 135(2) CBE, article 70 de la Loi sur les brevets, règle 58 du Règlement sur les brevets). La requête en transformation doit être accompagnée du paiement de la taxe requise et une traduction en grec de la demande doit être produite dans un délai de quatre mois à compter de la présentation de la requête en transformation.

VII. Paiement de taxes

Les paiements à l'Office des brevets peuvent être effectués en espèces, par traite bancaire ou par chèque à l'ordre du Registrar of companies. La monnaie de paiement est la livre chypriote.

VIII. Divers

1. Protections cumulées (article 139 (3) CBE – article 71 de la Loi sur les brevets)

Lorsqu'un brevet national porte sur une invention pour laquelle un brevet européen a été délivré au même inventeur ou à son ayant cause, avec la même date de dépôt ou de priorité, le brevet national est sans effet à compter soit de la date à laquelle le délai d'opposition au brevet européen a expiré sans qu'une opposition n'ait été formée, soit de la date à laquelle la procédure d'opposition s'est conclue par une décision de maintien du brevet européen. Lorsqu'un brevet national est délivré à une date postérieure à l'une des deux dates précitées, ce brevet reste sans effet.

2. Champ d'application territorial de la CBE (article 168 CBE)

La CBE est applicable sur le territoire de la République de Chypre.

C. Modification du droit chypriote des brevets

1. Brevetabilité

Les critères de brevetabilité (notion d'invention, nouveauté, activité inventive, application industrielle) sont les mêmes que ceux prévus par la CBE (articles 52 à 57 CBE).

2. Durée du brevet

Un brevet est délivré pour une durée de vingt ans à compter de la date de dépôt de la demande.

3. Rechte aus dem Patent

Die Rechte aus dem Patent entsprechen den Bestimmungen des Gemeinschaftspatentübereinkommens (Art. 25 ff. GPÜ 1989).

4. Schutzbereich

Der Schutzbereich eines Patents wird durch die Patentansprüche bestimmt. Die Beschreibung kann zur Auslegung der Ansprüche herangezogen werden.

D. Andere internationale Verträge

Der Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens ist für Zypern am 1. April 1998 in Kraft getreten. Da für Zypern gleichzeitig auch das EPÜ in Kraft getreten ist, besteht seither die Möglichkeit, durch Einreichung einer Euro-PCT-Anmeldung ein europäisches Patent für Zypern zu erlangen.

Eine PCT-Anmeldung, in der Zypern bestimmt ist, gilt als Anmeldung für ein europäisches Patent für Zypern. Ein zyprisches nationales Patent kann auf dem PCT-Weg nicht erlangt werden.

Zypern ist nicht Vertragsstaat des Budapester Vertrags über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen. Die Bestimmungen über die Hinterlegung von Proben von Mikroorganismen sind in Regel 26 AB im einzelnen dargestellt.

3. Rights conferred by the patent

The rights conferred by the patent reflect the provisions of the Community Patent Convention (see Article 25 ff CPC 1989).

4. Extent of protection

The extent of protection conferred by the patent is determined by the claims. The description may serve as a guide to interpreting the claims.

D. Other international treaties

The Patent Cooperation Treaty took effect in Cyprus on 1 April 1998. Since the EPC and PCT took effect on the same date it has since then been possible to obtain a European patent for Cyprus by filing a Euro-PCT application.

A PCT application designating Cyprus is deemed to be an application for a European patent for Cyprus. A Cypriot national patent cannot be obtained via the PCT.

Cyprus is not party to the Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Micro-organisms. The detailed provisions for deposit of samples of micro-organisms are specified in Rule 26.

3. Droits conférés par le brevet

Les droits conférés par le brevet correspondent à ceux que confèrent les dispositions de la Convention sur le brevet communautaire (cf. article 25 s. CBC 1989).

4. Étendue de la protection

L'étendue de la protection conférée par le brevet est déterminée par les revendications. La description peut servir à interpréter les revendications.

D. Autres traités internationaux

Le Traité de coopération en matière de brevets a pris effet à Chypre le 1^{er} avril 1998. Comme la CBE et le PCT sont entrés en vigueur à la même date, il est également possible depuis cette date d'obtenir un brevet européen pour Chypre en déposant une demande euro-PCT.

Toute demande PCT désignant Chypre est réputée être une demande de brevet européen pour Chypre. Il n'est pas possible d'obtenir un brevet national chypriote par la voie PCT.

Chypre n'est pas partie au Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes. La règle 26 du Règlement sur les brevets contient des dispositions détaillées sur le dépôt d'échantillons de micro-organismes.